

Motore tubolare:

## **GEIGER-SOLIDline**

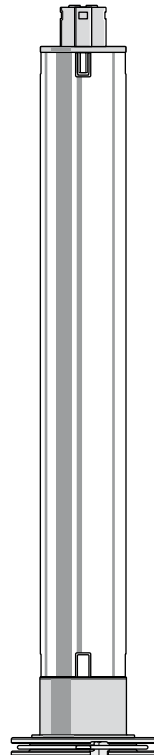
Sistema di comando motore:

## **GEIGER-SoftReverse (GU45..E06)**

Per sistemi di protezione solare con posizione di inversione

**IT** Istruzioni per l'uso

**IT**



# Indice

<b>1. Caratteristiche del sistema GEIGER-SoftReverse .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Informazioni generali .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Garanzia .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>4</b>
<b>5. Uso conforme .....</b>	<b>5</b>
<b>6. Funzionamento .....</b>	<b>6</b>
<b>7. Istruzioni di installazione .....</b>	<b>6</b>
<b>8. Impostazione dei fine corsa .....</b>	<b>7</b>
<b>9. Correzione dei fine corsa .....</b>	<b>8</b>
<b>10. GEIGER Powertronic .....</b>	<b>8</b>
<b>11. Riconoscimento di ostacolo.....</b>	<b>9</b>
<b>12. Dati tecnici .....</b>	<b>10</b>
<b>13. Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>10</b>
<b>14. Informazioni per il personale elettrico qualificato .....</b>	<b>11</b>
<b>15. Note sullo smaltimento .....</b>	<b>11</b>
<b>16. Cosa fare se ... ..</b>	<b>12</b>

# 1. Caratteristiche del sistema GEIGER-SoftReverse

**Campo di applicazione:**  
sistemi di protezione solare con posizione di inversione

## Sicurezza

---

- Chiusura sicura del cassonetto grazie al riconoscimento della coppia

## Protezione del telo

---

- Riduzione ottimale della forza di chiusura GEIGER (funzione automatica)
- GEIGER Powertronic (funzione manuale: livelli di forza)

... per un telo sempre bello nel tempo.

## Correzione della lunghezza della tenda

---

- Le variazioni di lunghezza del telo vengono riconosciute e compensate

## Riconoscimento di ostacolo

---

- Protezione della tenda in fase di apertura

## Identificazione dell'intervallo di funzionamento GEIGER

---

- Il moderno sistema di comando elettronico identifica la curva della coppia e mette a disposizione del motore l'esatta quantità di potenza durante l'apertura e la chiusura della tenda.

## Inversione nella posizione di fine corsa inferiore

---

- Perfetta tensione del telo

## 2. Informazioni generali

Egregio cliente,

Con l'acquisto di un motore tubolare GEIGER ha optato per un prodotto di qualità della GEIGER.

La ringraziamo moltissimo per aver deciso di acquistare un nostro prodotto e per la fiducia accordata. Prima di mettere in funzione questo sistema La preghiamo di osservare le seguenti avvertenze di sicurezza. Esse sono indispensabili per prevenire pericoli e per evitare danni a persone ed a cose.

**La preghiamo di custodire queste istruzioni per l'uso in un posto sicuro!**

- ▶ **Per sistemi di protezione solare con posizione di inversione**
- ▶ **I comandi possono essere inseriti in parallelo**
- ▶ **Riconoscimento automatico del montaggio a destra/a sinistra**

## 3. Garanzia

Per installazione non conforme alle istruzioni per l'uso e/o per modifiche costruttive decade la garanzia giuridica e contrattuale per difetti a cose e per responsabilità di prodotto.

## 4. Avvertenze di sicurezza



**ATTENZIONE: Importante istruzione di sicurezza . Per la sicurezza di persone osservare questa istruzione. Le istruzioni dovranno essere accuratamente custodite.**

- ▶ **L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.**
- ▶ **Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
- ▶ **Non permettere a bambini di giocare con sistemi di comando collegati stabilmente sul posto, tenere i telecomandi lontano dalla portata di bambini.**
- ▶ **L'impianto deve essere periodicamente controllato per accertare il corretto bilanciamento, lo stato d'usura ed eventuali danneggiamenti.**
- ▶ **I cavi di collegamento danneggiati dovranno essere sostituiti da cavi**
- ▶ **GEIGER dello stesso tipo.**
- ▶ **Durante il funzionamento osservare la zona di rischio.**
- ▶ **Se nella zona di rischio ci sono persone o oggetti non utilizzare l'impianto.**
- ▶ **Gli impianti danneggiati dovranno essere assolutamente bloccati fino a riparazione avvenuta.**
- ▶ **Per lavori di manutenzione e di pulizia bloccare assolutamente l'impianto.**
- ▶ **Evitare e proteggere punti di schiacciamento e di taglio.**
- ▶ **Per l'uso del dispositivo di sgancio a mano con il sistema di protezione solare aperto fare la massima attenzione, in quanto potrebbero facilmente cadere, se le molle sono allentate o rotte.**

- ▶ Non azionare i motori se nelle vicinanze vengono eseguiti lavori, come ad es. pulizia di finestre.
- ▶ Staccare l'alimentazione dei motori, se nelle vicinanze vengono effettuati lavori.



**ATTENZIONE:** importanti informazioni sulla sicurezza. Seguire tutte le istruzioni di installazione, in quanto un'installazione scorretta può provocare danni gravi.

- ▶ Il collegamento deve essere fatto da un elettricista qualificato in base alle norme vigenti sul posto.
- ▶ La spina di rete del motore tubolare deve essere accessibile dopo l'installazione.
- ▶ Per il montaggio del motore tubolare senza protezione meccanica delle parti mobili, il motore tubolare deve essere montato ad un'altezza minima di 2,5 m dal pavimento o su un altro piano, che consenta l'accesso al sistema di comando.
- ▶ Prima di montare il motore tubolare togliere tutti i cavi non necessari e disattivare tutti gli impianti non necessari per l'azionamento.
- ▶ Se il motore tubolare viene comandato da un interruttore o da un pulsante, l'interruttore o il pulsante dovranno essere applicati in un punto visibile del motore tubolare. L'interruttore e/o il pulsante non deve trovarsi nelle vicinanze di parti mobili. L'altezza minima di installazione deve essere di 1,5 m dal pavimento. Se l'apparecchio è privo di connettore (STAS3K) nel cavo di collegamento o di altri dispositivi per il distacco dalla rete con un'apertura di contatto minima di 3 mm su ogni polo, allora un dispositivo di distacco di questo tipo deve essere integrato nell'installazione elettrica fissa in base alle norme di cablaggio.
- ▶ I dispositivi di comando fissi dovranno essere visibili.
- ▶ Assicurare il corretto dimensionamento del sistema di trazione.

## 5. Uso conforme

I motori tubolari della gamma **SOLIDline (GU45..E06)** con il sistema **SoftReverse** sono previsti esclusivamente per il funzionamento di sistemi di protezione solare con posizione di inversione.

Se i motori tubolari vengono usati per altre applicazioni e/o se sui motori vengono apportate modifiche, non idonee con la tecnica di trazione **GEIGER**, allora il Produttore non risponde per danni a persone e/o a cose e per eventuali danni indotti.

## 6. Funzionamento



**Condizioni indispensabili per il funzionamento sicuro sono la corretta installazione (vedi paragrafo 7) e la corretta messa in servizio (vedi paragrafo 8).**

In fase di apertura, la tenda scorre fino alla posizione di inversione, si ferma per 1 secondo e poi scorre all'indietro fino a che il telo raggiunge una perfetta tensione.

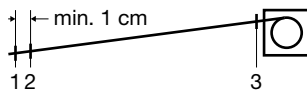
Se la posizione di tensione del telo è programmata sulla posizione di inversione, il motore non effettuerà l'inversione di marcia.

Premere l'apposito tasto per riavvolgere il telo e chiudere la tenda.

I sistemi di comando con riconoscimento della coppia si spengono quando si raggiunge il valore della coppia specificato.

Una correzione della lunghezza della tenda viene eseguita ogni volta che essa scorre dalla posizione di tensione del telo alla posizione di chiusura, in cui il telo è completamente avvolto.

Nel caso di un posizionamento libero del fine corsa, la tenda scorre fino al punto prescelto e si ferma.



Pos. 1: posizione di inversione (in cui il motore inverte il senso di marcia)

Pos. 2: posizione di tensione del telo (in cui viene ottimizzata la tensione del telo della tenda)

Pos. 3: posizione di chiusura (appresa o di fine corsa, quando si chiude il cassonetto)

## 7. Istruzioni di installazione

Prima del fissaggio controllare la consistenza della muratura e del fondo.



**Attenzione: Se la calotta e' avvitata o rivettata bisognerà misurare sul rullo la distanza tra il bordo del rullo e il centro della calotta e riportare questa misura sul tubo.**

Durante la foratura del rullo avvolgitore, non forare mai in corrispondenza del motore tubolare!

Durante l'inserimento all'interno del rullo avvolgitore, il motore tubolare non deve subire colpi e non deve cadere all'interno del rullo.

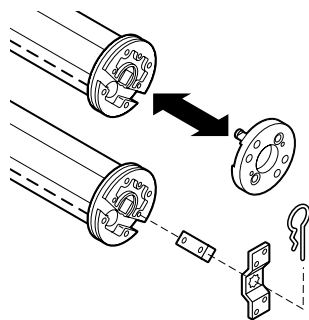
### Installazione nella tenda:

Inserire il motore con un adattatore e calotta idoneo nel rullo fino al completo inserimento.

Fissare il supporto motore al supporto della tenda. Fissare il motore, insieme con il rullo, al supporto motore. Quindi bloccarli insieme.

**A seconda della testa del motore selezionata, possono essere utilizzati sistemi di fissaggio diversi:**

- Posizionare il motore, con il perno quadro, sul supporto con ingresso a stella e bloccare con la copiglia.
- Posizionare il motore sul supporto esistente e bloccare.
- Posizionare il motore su un supporto compatibile, con sistema a clip e bloccare con la molla girevole o a scatto.

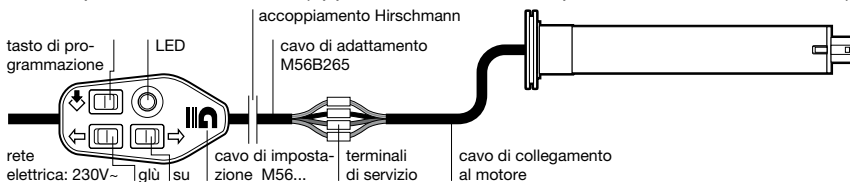


## 8. Impostazione dei fine corsa

Pos. 1: posizione di inversione (in cui il motore inverte il senso di marcia)

Pos. 2: posizione di tensione del telo (in cui viene ottimizzata la tensione del telo della tenda)

Pos. 3: posizione di chiusura (appresa o di fine corsa, quando si chiude cassonetto)



### 8.1. Collegamento del cavo di impostazione

Collegare il cavo di impostazione al cavo di collegamento del motore. Durante questa operazione, assicurarsi che i colori dei diversi fili corrispondano l'uno con l'altro. L'assegnazione dei tasti di direzione SU e GIÙ dipende dalla tipologia di installazione del motore. Quindi, collegare il cavo di impostazione alla rete elettrica a 230 V.

### 8.2. Attivare la modalità di apprendimento.

Premere contemporaneamente entrambi i tasti SU e GIÙ fino a quando il motore risponde (si sente "clack-clack" una volta). Poi rilasciare.

### 8.3. Apprendimento della posizione di inversione (pos. 1)

Andare fino alla posizione di inversione con i tasti SU o GIÙ. Premere contemporaneamente entrambi i tasti quando viene raggiunta la posizione desiderata. Il motore fa "clack-clack" 2 volte per confermare la memorizzazione della posizione.

### 8.4. Apprendimento della posizione di tensione del telo (pos. 2)

Andare fino alla posizione di tensione del telo con i tasti SU o GIÙ. Premere contemporaneamente entrambi i tasti quando viene raggiunta la posizione desiderata. Il motore fa "clack-clack" 3 volte per confermare la memorizzazione della posizione. Se la posizione di tensione del telo è programmata sulla posizione di inversione, il motore non effettuerà l'inversione di marcia.

### 8.5. Apprendimento della posizione di chiusura (pos. 3) tramite il riconoscimento della coppia (tenda a cassonetto)

Chiudere la tenda con i tasti SU o GIÙ fino a quando il motore si ferma. Il motore fa "clack-clack" 4 volte per confermare la memorizzazione della posizione. L'impostazione dei fine corsa è completata. Il motore ritorna nella modalità di funzionamento normale.

#### tramite l'impostazione del fine corsa (tenda senza cassonetto)

Andare fino alla posizione desiderata con i tasti SU o GIÙ. Premere contemporaneamente entrambi i tasti; il motore memorizza la posizione e fa "clack-clack" 4 volte per confermare. L'impostazione dei fine corsa è completata. Il motore ritorna nella modalità di funzionamento normale.



**Non è necessario cancellare prima i fine corsa (memorizzati) se si desidera modificarli.**

## 9. Correzione dei fine corsa

Se ad es. per condizionamenti climatici si sono verificati **accorciamenti o allungamenti del telo**, le variazioni stesse vengono automaticamente ripristinate alla chiusura della tenda.

Se per condizionamenti climatici si verificano **mutamenti dell'avvolgimento** e il telo non raggiunge il fine corsa, allora avviene una correzione immediata dei fine corsa.

Dopo la prima corsa di riferimento il motore riconosce automaticamente la coppia richiesta per la chiusura della tenda e chiude con la forza minima possibile, allo scopo di proteggere il telo nella maniera migliore.



**La correzione automatica del fine corsa è attiva solo quando la posizione di chiusura della tenda (pos. 3) è appresa con riconoscimento della coppia.**

## 10. GEIGER Powertronic

Il sistema GEIGER Powertronic consente all'utente di variare i requisiti di chiusura del motore. L'utente può aumentare o ridurre la forza di chiusura applicata dal motore. In tal modo viene influenzata l'operazione di chiusura del cassonetto. L'aumento della forza di chiusura consente una chiusura più salda del cassonetto, ma con maggiore sollecitazione del telo; la riduzione della forza di chiusura consente una chiusura più addolcita del telo con minore sollecitazione del telo.

**Livelli forza chiusura regolabili:** da livello 0 a livello 7

**Stato alla consegna GEIGER:** livello 4



**Attenzione: aumentando manualmente la forza di chiusura (ad es. da livello 4 a livello 7) il telo viene sottoposto a maggiore sollecitazione.**

**In quali casi viene adottato il sistema GEIGER Powertronic?**

- se il cassonetto non chiude completamente.
- se il ciclo di chiusura deve essere ottimizzato per proteggere meglio il telo.

**Quando può essere adottato il sistema GEIGER Powertronic?**

- in ogni momento, ossia questa funzione può essere attivata sia in fase di messa in funzione che in un momento successivo.

**Quali accessori sono necessari?**

- Cavo di regolazione GEIGER M56K144 (D), M56F150 (CH) o M56F151 (D, con morsetti di servizio)

**Fare attenzione:**

- Con l'attivazione del sistema GEIGER Powertronic i fine corsa non vengono influenzati.
- Con la nuova impostazione dei fine corsa il livello di forza finora regolato non viene influenzato.
- Attivare il sistema GEIGER Powertronic solo dopo aver inizializzato i punti di battuta ed aver effettuato una corsa di riferimento completa.



## **GEIGER Powertronic – Modifica del livello di forza**

Collegare il cavo di regolazione al cavo di raccordo del motore, facendo sempre corrispondere le trecce in base al colore.

Collegare quindi l'interruttore di regolazione alla rete 230V.

### **Attivazione del GEIGER-Powertronic**

Premere contemporaneamente i tasti SU e GIÙ. Dopo circa 3 secondi, il motore conferma con 1 "clack-clack" e dopo 5 secondi con 5 "clack-clack". Rilasciare i tasti.

### **Cambiare i livelli di forza**

Premere il tasto SU per aumentare il livello di forza. Dopo 3 secondi, il motore conferma con 1 "clack-clack". Il tasto può ora essere rilasciato. Se si tiene premuto il tasto, ogni 1,5 secondi si raggiunge il livello di forza successivo e il motore conferma ogni nuovo livello con 1 "clack-clack". Quando si raggiunge il livello di forza massimo, il motore conferma con 2 "clack-clack".

Allo scopo di ridurre il livello di forza, premere il tasto GIÙ e ripetere la stessa operazione.

Il valore impostato viene salvato con l'attivazione simultanea dei tasti SU e GIÙ. Il motore conferma con 1 "clack-clack" e il comando ritorna in modalità normale.

## **11. Riconoscimento di ostacolo**

Dopo l'inizializzazione con il primo ciclo completo e continuo che viene effettuato da una posizione di fine corsa all'altra, viene automaticamente memorizzata la coppia necessaria.

Ad ogni ciclo successivo, completo e continuo da un punto di fine corsa all'altro la coppia richiesta viene automaticamente post-regolata. Ogni lenta modifica sull'impianto per invecchiamento, impurità, freddo e caldo viene in tal modo stabilizzata automaticamente.

Se una corsa in salita viene interrotta da un ostacolo, il motore si disinserisce ed inizia una breve corsa di ritorno.

Viene bloccato il senso di scorrimento in cui l'ostacolo è stato riconosciuto.

Il bloccaggio viene soppresso, se il motore viene azionato nel senso contrario. L'ostacolo deve quindi essere rimosso prima di poter proseguire nella direzione dell'ostacolo.

## 12. Dati tecnici

Dati tecnici del motore tubolare SOLIDline (GU45..)				
	GU4510	GU4520	GU4530	GU4540
<b>Tensione</b>	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
<b>Corrente</b>	0,47 A	0,63 A	0,8 A	1,0 A
<b>Cos Phi (cos<math>\phi</math>)</b>	>0,95	>0,95	>0,95	>0,95
<b>Corrente d'inserzione (fattore)</b>	x 1,2	x 1,2	x 1,2	x 1,2
<b>Potenza</b>	105 W	140 W	180 W	220 W
<b>Coppia</b>	10 Nm	20 Nm	30 Nm	40 Nm
<b>Numero giri</b>	16 1/min	16 1/min	16 1/min	16 1/min
<b>Tipo protezione</b>	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
<b>Lunghezza complessiva<sup>1)</sup></b>	515,5 mm	545,5 mm	565,5 mm	585,5 mm
<b>Modo operativo</b>	S2 4 min	S2 5 min	S2 4 min	S2 4 min
<b>Diametro</b>	45 mm	45 mm	45 mm	45 mm
<b>Peso</b>	ca. 1,9 kg	ca. 2,2 kg	ca. 2,4 kg	ca. 2,7 kg

<sup>1)</sup> SOLIDline-ZN/-KS: +1 mm / SOLIDline-COM/-SIC + 4,5 mm / SOLIDline-SOC: + 4 mm

Salvo modifiche tecniche



## 13. Dichiarazione di conformità

Con la presente, dichiariamo esplicitamente che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e direttive pertinenti. E' autorizzato per l'uso in tutti gli stati membri della CE ed in Svizzera senza alcun bisogno di registrazione preliminare. La Dichiarazione di Conformità relativa a questo prodotto è disponibile sul nostro sito web: [www.geigerantriebstechnik.de](http://www.geigerantriebstechnik.de).

## 14. Informazioni per il personale elettrico qualificato



**ATTENZIONE: l'installazione e il collegamento scorretti possono provocare danni gravi.**

Per determinare i punti di fine corsa, deve essere utilizzato il cavo di regolazione M56K144, M56F150 o M56F151.

Se necessario, utilizzare il cavo adattatore con morsetti di servizio M56B265.

Le operazioni con i morsetti di servizio possono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.

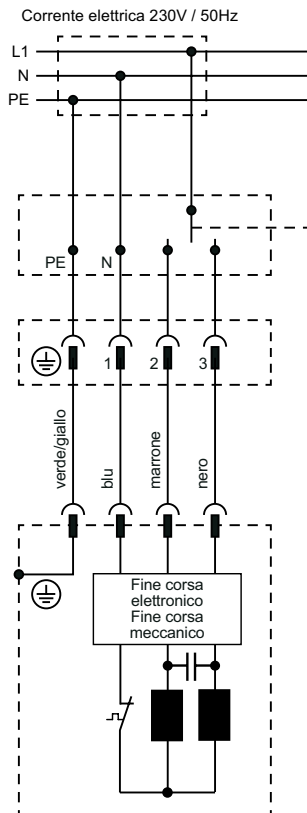
La funzione parallela di diversi **SOLIDline SoftReverse** è possibile. Osservare il carico dell'interruttore di servizio usato.

**Non** impiegare interruttori di installazione per il comando, che consentono contemporaneamente un comando SU e GIÙ.

Los conductos de PVC no son adecuados para aparatos que se utilizan al aire libre o que estén expuestos durante un tiempo prolongado a la radiación ultravioleta intensa.

No instalar estos conductos si es posible que entren en contacto con piezas de metal, cuya temperatura supere los 100°C.

I cavi di collegamento con connettore a spina della Casa Hirschmann tipo STAS 3K o della Casa Phoenix-Mecano tipo GLS/3+PE possono essere utilizzati solo in combinazione con la presa della Casa Hirschmann tipo STAK 3K.



## 15. Note sullo smaltimento

### Smaltimento di materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio sono materie prime e, quindi, possono essere riciclati.

Si raccomanda di smaltire correttamente i materiali in questione ai fini della protezione ambientale. Il Comune di appartenenza è disponibile per fornire ulteriori informazioni.

### Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici

In base alle norme UE gli apparecchi elettronici e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per la restituzione utilizzare i sistemi di raccolta e di restituzione disponibili nei rispettivi Paesi.

IT

## 16. Cosa fare se ...

Problema	Soluzione
<b>Il motore non funziona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Motore non inserito. Verificare la connessione.</li><li>• Verificare eventuali danneggiamento del cavo di collegamento.</li><li>• Controllare la tensione di rete e far verificare la causa della caduta di tensione da un elettricista qualificato.</li></ul>
<b>Il motore gira in sollevamento invece che in abbassamento.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• I cavi di comando sono invertiti. Invertire i cavi di comando nero/marrone.</li></ul>
<b>Il motore gira in direzione di apertura invece che di chiusura.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Motore in fine corsa. Azionare il motore in direzione opposta. Se necessario, impostare nuovamente i fine corsa.</li></ul>
<b>Dopo ripetuti cicli il motore si ferma e non reagisce più.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il motore si è surriscaldato e si è disinserito. Ripetere l'operazione dopo un intervallo di raffreddamento di circa 15 min.</li></ul>
<b>All'azionamento del tasto di programmazione il motore "borbotta" / il LED si illumina solo debolmente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'utilizzazione del tasto di programmazione non è previsto</li></ul>
<b>La posizione di inversione non è stata memorizzata durante la programmazione.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Durante la programmazione, è richiesta una distanza minima tra la posizione di inversione e la posizione di tensione del telo.</li></ul>
<b>La tenda dovrebbe stare in posizione di inversione per scopi di manutenzione, ma scorre automaticamente fino alla posizione di tensione del telo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Azionare il motore fino a raggiungere la posizione di inversione e poi spegnerlo prima dell'inversione automatica.</li></ul>

IT

Per questioni tecniche rivolgersi al numero +49 (0) 7142 938-300.



**Gerhard Geiger GmbH & Co. KG**  
Schleifmühle 6  
D-74321 Bietigheim-Bissingen  
Telefono: +49 (0) 7142 938-0  
Telefax: +49 (0) 7142 938-230  
[www.geiger-antriebstechnik.de](http://www.geiger-antriebstechnik.de)  
[info@geiger-antriebstechnik.de](mailto:info@geiger-antriebstechnik.de)